

**Lycée Jeanne d'Albret
CPGE Littéraire
Hypokhâgne
Espagnol LV2 - Mme Bruyère
Année 2020-2021**

Consignes aux futurs élèves d'espagnol de la classe d'Hypokhâgne.
--

Vous allez être amenés cette année à approfondir votre connaissance de la langue espagnole par l'étude de la version et du thème. Vous allez également vous familiariser à l'exercice du commentaire littéraire ainsi qu'à celui du commentaire d'articles de presse, ce qui vous conduira à aborder la littérature et la civilisation hispaniques.

Il est donc important de prendre l'habitude de lire régulièrement des textes espagnols qu'il s'agisse de textes de presse (via les sites des quotidiens *El País* et *El Mundo* sur internet www.elpais.com et www.elmundo.com).

Les documents proposés ci-dessous sont disponibles au CDI. Cela étant, il est vivement recommandé d'en acquérir quelques-uns qui vous seront utiles tout au long de vos études.

I. Dictionnaires et précis lexical

1. Dictionnaire bilingue

- García-Pelayo Ramón, Testas Jean, *Dictionnaire français-espagnol, espagnol-français*, Paris, éditions Larousse. (**Indispensable si vous ne disposez pas de dictionnaire**).
- DORANGE Monica, *Le Vocabulaire de l'espagnol*, Paris, Hachette Supérieur, 2016 (*ce manuel dispose aussi d'un CD pour ceux qui ont une mémorisation plus auditive que visuelle*). (**à acquérir**)

2. Dictionnaires unilingues

- Moliner María, *Diccionario de uso del español* [1966], Madrid, editorial Gredos, 2002, 2 volumes.
- Real Academia Española, *Diccionario de la lengua española*, Madrid, Espasa-Calpe, 21ème édition, 1992, 2 volumes. Il existe des versions plus récentes, ainsi qu'une version de la 22ème édition en ligne. www.rae.es.
- Seco Manuel, *Diccionario del español actual*, Madrid, Aguilar, 2000.
Trésor de la langue française, disponible en ligne : <http://atilf.fr>.

II. Grammaire et conjugaison

1. Pour la langue espagnole

Travail de révision pendant l'été : revoir TOUTES les conjugaisons espagnoles pour la rentrée (verbes réguliers et irréguliers). L'acquisition d'une grammaire est indispensable.

Une grammaire est également indispensable

- Bedel Jean-Marc, *Grammaire de l'espagnol moderne*, Paris, PUF, 1997.
- Gerboin Pierre, Leroy Christine, *Grammaire d'usage de l'espagnol contemporain*, Paris, Hachette, 1991 (**grammaire conseillée**).
- Espagnol : les verbes*, Paris, Hatier, coll. Bescherelle, 2000.

2. Pour la langue française

L'art de conjuguer, Paris, Hatier, coll. Bescherelle, 1990.

Grevisse Maurice, *Le Bon usage*, Louvain-la-Neuve, Duculot, 1994.

III Civilisation

CASIMIRO, Dominique, et HERARD, Arnaud, *Tout l'espagnol aux concours*, Paris, Armand Colin,).
4^{ème} édition 2018 (*à acquérir*).

IV Presse

Toutes les références suivantes sont disponibles en ligne, habituez-vous à les fréquenter. L'actualité espagnole et latino-américaine sera au cœur de notre travail. Tenez-vous au courant dès à présent.

- **El País** (www.elpais.com): principal quotidien espagnol, créé en 1976, 6 mois après la mort de Franco
- **El Mundo** (www.elmundo.es) : quotidien espagnol conservateur fondé en 1989
- **Radio y Televisión Española** (www.rtve.es)
 - *Vocablo español* : bimensuel, articles espagnols didactisés (10,75 euros / trimestre)
 - *Cambio16*: revue hebdomadaire, <http://www.cambio16.info/>
 - *Le courrier international* : articles internationaux traduits en français

V Littérature, lectures et détente

DORANGE Monica, *Manuel de Littérature espagnole*, Paris, Hachette Supérieur, 2016 (*à acquérir*).

Lisez également pour votre plaisir des petits livres abordables tels des livres courts disponibles dans la collection « Lire en espagnol » ou tout autre livre susceptible de vous intéresser.

Voici quelques exemples de livres bilingues où vous trouverez du lexique traduit et expliqué. Choisissez celui (ou ceux) qui vous intéresse le plus selon vos goûts de lecture.

Cuentos selectos, Paris, (Lire en espagnol), Le livre de poche, 1989.

Cuentos fantásticos de América Latina, Paris, (Lire en espagnol), Le livre de poche, 1990.

Los cuentos vagabundos y otros de España, Paris, (Lire en espagnol), Le livre de poche, 1990.

Un peu de théâtre

Federico García Lorca, *La Casa de Bernarda Alba*, Paris, Folio Bilingüe, n°197, 2015.

Yerma, Paris, Folio Bilingüe, n°202, 2016.

Bodas de Sangre, Paris, Folio Bilingüe, n°167, 2010.